

獸醫拉丁文

陳長敬編

華南農學院

拉丁文簡史及其在醫學上的應用

拉丁文是古羅馬帝國的語言，自很古的時代起，意大利中部的蒂伯爾(Tiber)河流域有一個地區叫做拉齊烏姆(Latium)，在那裡居住着拉丁族人；拉丁文就是因為起源於拉丁族人而得名的。拉齊烏姆的首府是羅馬(Roma)，由於地理上的優越條件，羅馬後鄰近地區吸收了許多移民並很快地發展起來。起初拉丁文只是拉丁族人的語言，但由於軍事上和政治上的勝利，羅馬成為整個意大利的政治中心，拉丁文遂成為當時阿平尼斯(Apenines)半島上各個民族的共同語言。至公元第二世紀時，拉丁文已傳播到意大利全境。古羅馬帝國因為軍事上節節勝利，不但併吞了希臘，埃及，敘利亞等文化古國，並且還統一了歐洲，亞洲和非洲的許多其他文化較為落後的國家，成為一個地跨歐，亞，非三洲的強盛大國，而拉丁文亦成為帝國中政治，軍事，法律，商業和學校中通用的“官話”。在談到拉丁文的起源與發展時，我們不能不談到希臘。希臘是歐洲最著的文化古國；希臘的科學，哲學和藝術對於羅馬文化的發展有着極其巨大的影響。歐洲古代的醫學，差不多完全是希臘人創造的。希臘文傳到了羅馬以後，大部分被拉丁化了，而拉丁文的醫學名詞中，至今還保存着許多希臘的詞彙。後來羅馬雖亡，但拉丁文已通行全歐，自文藝復興時期一直到十八世紀，許多哲學家和科學家的著作都是用拉丁文寫成的。俄羅斯最著名的學者羅蒙諾索夫(Ломоносов)亦用拉丁文寫過許多著作。在這段時期，在西歐和俄國，不懂得拉丁文的，可以說就不能得到教育。十九世紀以後，雖然各國語文和科學日益發達，拉丁文漸漸居於次要地位，但醫學，化學和生物學上所用的拉丁文名詞和術語，仍然保存到現在，成為今日這些科學的國際語言，這就說明我們醫學工作者必須學習拉丁文的原因。現在蘇聯的醫學，包括獸醫科學，無論是疾病名稱，解剖學上名詞，藥物的命名，以及在處方上都是用拉丁文的。拉丁文是我們學習蘇聯先進獸醫科學的一種非常重要的文字工具。

在醫學上，用拉丁文處方有許多好處，由於現在世界各國都沒有用拉丁文作為本國的語言文字，拉丁文已成為一種“死的語言”，因此它不會因時代地域而發生變化。藥物的名稱，亦就不會因同名異物或異名同物而發生誤會。除此以外它是醫學上的國際語言，世界各國專業人員都能理解；並且拉丁文為常人所不通曉的文字，可以避免非專業人員濫配藥物而發生錯誤的可能性。

目錄

內 容

頁

拉丁文簡史及其在医学上的应用

前言	1
獸医專業拉丁文教學的目的要求和內容時間分配表	2
第一章 字母和發音	4
第二章 品詞名詞的性數格名詞的五種變格法簡介	8
第三章 第一變格法名詞	11
第四章 第二變格法名詞	15
第五章 第一第二變格法形容詞	17
第六章 第三變格法名詞	21
第七章 第三變格法形容詞	28
第八章 第四變格法名詞	31
第九章 第五變格法名詞、不變化名詞	34
第十章 動詞	37
第十一章 連接詞、副詞	39
第十二章 前置詞	40
第十三章 拉丁文處方	43
拉丁詞彙	53

前 言

1. 按照高教部規定的教學計劃，獸醫專業的拉丁文是在二年級上學期學習的，總時數共 40 小時，本書的內容是為 40 小時教學用而編寫的。
2. 獸醫專業拉丁文目前尚未有統一的教學大綱，本書所定的目的要求，和教學內容是根據醫學院拉丁文課程（教學總時數 54 小時）的教學大綱加以精簡而製定的。其中數詞和一部分動詞詞法，編者認為對獸醫方面用處不大，故將其刪去。
3. 本書所採用藥物名稱，均採用大陸式命名法，因蘇聯獸醫藥理學及處方中所用的拉丁文藥名都是大陸式的。這樣，學生們在修完本課程之後，再進一步鑽研蘇聯的先進獸醫科學時，就會覺得更容易些。
4. 編寫本書時所用參考書有：
 - (1) 樓之岑：醫藥拉丁文 當代醫學出版社 1953
 - (2) 何茂芝：藥科拉丁文 人民衛生出版社 1955
 - (3) 王洛白：拉丁文 人民衛生出版社 1955
 - (4) И. Е. Мозгов. Фармакология. Сельхозгиз. 1952
 - (5) А. В. Бесхлебов. Справочник по ветеринарной рецептуре с основами общей Терапии. Сельхозгиз. 1950
 - (6) В. М. Боголепов. Латинский Язык. (Учебник для Медиков) медгиз. 1955.
 - (7) G. E. TREASE. Aids to Pharmaceutical Latin. Bailliere Tindall & Cox. 1953
5. 編者因學識尚淺，經驗不足，本書難免有錯誤和缺點，敬希讀者提出批評和指正，以便再版時加以改正。

編者 1955.12.

獸醫專業拉丁文

教學的目的要求和內容時間分配

一、教學的目的與要求

I. 教學目的：

1. 使學生獲得拉丁文——國際共同醫學語言——的基本語法知識。
2. 使學生能夠基本上了解並通曉獸醫學上常用的拉丁術語。
3. 使學生能夠初步正確地開寫處方。
4. 使學生具有將來自力進修的基础。

II. 具體要求：

1. 了解音節，重音讀法；見到單詞，基本上能準確讀出。
2. 達到記住的 220 個常用的醫學單詞及術語的目的。
3. 通曉拉丁文的基本語法，能夠將常用的名詞形容詞變格。
4. 熟諳處方的格式，結構，規則，如常用的簡寫字。
5. 藉助拉丁文醫藥辭典，能書寫拉丁文處方。

二、教學內容時間分配表

章次	內 容	講授時數
第一章	字母和發音。 1. 拉丁文字母及其發音。 2. 字母的分類。 3. 拼音。 4. 音節。 5. 重音。 6. 發音規則。 7. 發音練習。	4
第二章	品詞、名詞的性數格、名詞的五種變格法。 1. 詞彙。 2. 品詞種類。 3. 名詞的性數格。 4. 名詞的五種變格法簡介。 5. 練習。	2
第三章	第一變格法名詞。 1. 詞彙。 2. aqua 的變格法示範。 3. 型劑名稱命名法。 4. 型劑名稱的變格。 5. 處方語例。 6. 練習。	2
第四章	第二變格法名詞。 1. 詞彙。 2. 陽性名詞 Syrupus 及中性名詞 acidum 的變格示範。 3. 處方語例。 4. 練習。	2

第五章	第一第二变格法形容词 1. 詞彙, 2. 形容詞概論, 3. 形容詞 <i>albus</i> 变格法示範, 4. 形容詞 <i>ruber</i> 变格法示範, 5. 名詞和形容詞互相配合 应用例, 6. 化合物命名法, 7. 語例, 8. 練習。	4
第六章	第三变格法名詞 1. 詞彙, 2. 不等音節名詞 <i>aether</i> , <i>injectio</i> , <i>gramma</i> , <i>radix</i> 等的变格法示範及用例, 3. 等音節名詞 <i>digitalis</i> , <i>narcosis</i> , <i>cochleare</i> 等变格法示範及用例, 4. 處方用 語, 5. 練習。	5
	複習	1
第七章	第三变格法形容词 1. 詞彙, 2. 二種結尾形容詞 <i>fortis</i> 变格法示範, 3. 一種 結尾形容詞 <i>absorbens</i> 变格法示範, 3. 語例, 4. 練習。	2
第八章	第四变格法名詞 1. 詞彙, 2. 名詞 <i>spiritus</i> 变格法示範, 3. 語例, 4. 處方 上最常用的 <i>fiat</i> , <i>fiant</i> 及動詞性形容詞 <i>sumendus</i> , <i>capien-</i> <i>du</i> 的用法, 5. 處方例, 6. 練習。	2
第九章	第五变格法名詞 不变格名詞 1. 詞彙, 2. 名詞 <i>species</i> 变格法示範, 3. 不变格名詞, 4. 語例, 5. 練習。	1
	五種变化名詞總複習	1
第十章	動詞 1. 詞彙, 2. 動詞不定式, 3. 動詞命令式, 4. 處方例, 5. 練習。	2
第十一章	連接詞 副詞 1. 詞彙, 2. 連接詞, 3. 副詞, 4. 語例及處方例, 5. 練習。	1
第十二章	前置詞 1. 詞彙, 2. 要求第四格名詞的前置詞, 3. 要求第六格名 詞的前置詞, 4. 要求第四格第六格的前置詞, 5. 練習。	2
第十三章	拉丁文處方 1. 詞彙, 2. 處方的內容與格式, 3. 處方上常用簡寫字, 4. 處方例, 5. 練習。	7
	机动時間 (測驗, 複習, 答疑等)	2

第一章 字母和發音 (講授四小時)

重點要求: (1) 學會字母, 雙元音, 雙輔音的發音
(2) 學會拼音, 劃分音節, 扶重音的方法

一、拉丁文字母表

字 母		名 稱	俄文發音	英文發音
印刷體	書寫體	(按俄文發音)		
A a	А а	а	а	a (在 father)
B b	В в	бэ	б	b (在 baby)
C c	С с	цэ	ц (或 к)	ts (在 mats) 或 k (在 kind)
D d	Д д	дэ	д	d (在 day)
E e	Е е	э	э	e (在 end)
F f	Ф ф	эф	Ф	f (在 five)
G g	Г г	гэ	Г (丁)	g (在 good)
H h	Н н	ха	х	h (在 hard)
I i	И и	и	и	i (在 machine)
J j	Й й	иот	й	i (在 machine)
K k	К к	ка	к	k (在 kind)
L l	Л л	эль	л	l (在 lamp)
M m	М м	эм	м	m (在 may)
N n	Н н	эн	н	n (在 not)
O o	О о	о	о	o (在 holy)
P p	Р р	пэ	п	p (在 pipe)
Q q	Q q	ку	к	q (在 quality)
R r	Р р	эр	р	r (在 rose)
S s	С с	эс	с	s (在 see)
T t	Т т	тэ	т	t (在 time)
U u	У у	у	у	oo (在 food)
V v	В в	вэ	в	v (在 vine)
X x	Х х	икс	кс	x (在 mix)
Y y	Й й	ипсилон	и	i (在 machine)
Z z	З з	зэт	з	z (在 zero)

說明: 1. 拉丁文字母與英文字樣同, 但其中缺字母 W。

2. 原來拉丁文字母中沒有 J, 這一字母是德國人加上去的, 讀音與 I 相

3. 医药拉丁文某些外来语也有用W的，(多为德文)，发音与V相似。

二. 字母的分类

1. 元音六个: a, e, i, o, u, y.
 2. 辅音十九个: b, c, d, f, g, h, j, k, l, m, n, p, q, r, s, t, v, x, z.

说明: 在发音上还有双元音和双辅音, 候在发音规则摘要再讲。

三. 拼音

I. 二个字母的拼音。

(a) 辅音在前, 元音在后的拼音:

ba	be	bi	bo	bu	fa	fe	fi	fo	fu
pa	pe	pi	po	pu	va	ve	vi	vo	vu
da	de	di	do	du	na	ne	ni	no	nu
ta	te	ti	to	tu	la	le	li	lo	lu
sa	se	si	so	su	ga	ge	gi	go	gu
za	ze	zi	zo	zu	ka	ke	ki	ko	ku

说明: 辅音c在硬元音a, o, u前读如俄文的K, 在软元音e, i, y前读如俄文的L

试读: ca co cu, ce ci cy

(b) 元音在前, 辅音在后的拼音:

ab	eb	ib	ob	ub	as	es	is	os	us
ap	ep	ip	op	up	ac*	ec	ic	oc	uc
ad	ed	id	od	ud	ag	eg	ig	og	ug
at	et	it	ot	ut	ar	er	ir	or	ur
am	em	im	om	um	al	el	il	ol	ul
an	en	in	on	un	ax	ex	ix	ox	ux

* c在元音後一律读如K的音

II. 三个字母和四个字母的拼音:

bla	ble	bli	blo	blu	cla*	cle	cli	clo	clu
bra	bre	bro	bro	bru	cra*	cre	cri	cro	cru
sca	sce	sci	sco	scu	dra	dre	dri	dro	dru
spa	spe	spi	spo	spu	stra	stre	stri	stro	stru
sta	ste	sti	sto	stu	scra	scere	scri	scro	scru

* c在辅音前一律读成K的音。

四. 音節

每一個單詞有幾個元音，就有幾個音節，例如：

Bos (牛), mel (蜂蜜) 都是一個音節的單詞， sa-po (肥皂)，
ra-dix (根) 各有二個音節， ex-trac-tum (浸膏) 有三個音節，
un-gu-en-tum (軟膏) 有四個音節。

五. 重音

1. 最後一音節決無重音。

2. 由兩個音節構成的單字，重音在第一音節上，如：

á-na (各) rá-dix (根) sá-po (肥皂)

3. 由三個或三個以上的音節構成的字，重音在倒數第二或倒數第三音節上

如： e-cé-tum (醋) ká-li-um (鉀)

gly-ce-rí-num (甘油) pí-lu-la (丸劑)

4. 重音在倒數第二音節或倒數第三音節的位置是取決於倒數第二音節上的音是長音或短音。

如果倒數第二音節的母音是長音（以長音符“ $\bar{\quad}$ ”示之），重音就在倒數第二音節上。

如果倒數第二音節的母音是短音（以短音符“ $\grave{\quad}$ ”示之），重音就在倒數第三音節上。

因此，決定重音的位置，首先要決定倒數第二音節的母音是長音或短音。母音的長短可查字典。一般字典上多在倒數第二音節上註明長短音，可由此而找出重音的位置。

重音發音時音量較重而長，短音發音時音量較輕而短。

試讀下列各字：

Bel-la-dōn-na (麵粉) mus-cŭ-lus (肌肉)

as-pi-rí-num (阿司匹林) glan-dŭ-la (腺)

左邊二字的重音在倒數第二音節上，因為那裡的母音是長音。

右邊二字的重音在倒數第三音節上，因為倒數第二音節的母音是短音。

說明：如果一個單詞是由二個音節構成的，那末字典上就不註明重音。

為這樣的單詞的重音一定在第一音節上。如：

sapo (肥皂) radix (根)

六. 發音規則摘要

1. 輔音 c 在硬元音 a, o, u 及輔音之前發如俄文中的 k，在軟元音 e, i,

1. 前讀如俄文的К。C在字末一律讀成K。

例: ca-put 頭 a-cē-tum 醋
 cor-pus 身體 ci-to 至急
 cu-prum 銅 cy-lin-dri-cus 圓筒形的
 cly-sma 灌腸劑 lac 乳

2. 輔音s在兩元音之間讀成z。

例: re-si-na 樹脂 in-fū-sum 浸劑

3. qu通常當作一個輔音來看，發音讀如俄文的КВ。

例: a-qua 水 li-qui-dus 液狀的

4. 雙元音 ae, oe = e (即俄文的э) au = a-u, eu = e-u, ei = e-i
 後三種發音時把二個元音讀得快些。雙元音被當作一個音節看待。

ae-ger 病人 au-ris 耳
 oe-dē-ma 水腫 o-leum 油
 co-dēi-num 可待因

5. 如果 ae 和 oe 不構成一音 (如一些來自希臘文的字), 在 e 字母上要加上分音符號 (¨) 如:

aër 空氣 alöë 蘆薈 benzöë 安息香

6. 雙輔音 ch = x, ph = f, rh = r, th = t。

chlo-rā-tus 氯化的, mor-phī-num 嗎啡, rheum 大黃 tho-rax 胸
 chi-na 金雞納, phos-phō-rus 磷, rhi-zō-ma 根莖 ae-ther 醚

7. 輔音t與母音i發音時，本來讀成ti，但後面跟着另一元音時，則讀如俄文的ИИ。 例如:

tinc-tū-ra 酊, 酊劑 in-jec-ti-o 注射液
 ti-bī-a 脛骨 gēn-ti-ā-na 龍胆

練習

(I) 試發下列各音:

a e i o u y; ae oe au eu ei ch ph rh th qu.

(II) 正確讀出下列各單詞:

a-ci-dum 酸	ae-ther 醚
cal-ci-um 鈣	ben-zō-ë 安息香
ra-dix 根	a-lö-ë 蘆薈
com-po-si-tus 複方的	sic-cus 乾燥的
sy-rū-pus 糖漿	sup-po-si-to-ri-um 栓劑
te-re-bin-thi-na 松節油	li-qui-dus 液狀的

ge-la-ti-na	明膠	nar-cō-sis	麻醉
a-qua	水	sim-plex	單純的
jō-dum	碘	in-jec-ti-o	注射液
cu-rā-re	医治, 治療	so-lu-ti-o	溶液
di-gi-tā-lis	洋地黃	tinc-tū-ra	酊劑
al-cō-hol	酒精	pi-lū-la	丸劑
ci-bus	食物	re-me-dī-um	藥物
sac-chā-rum	蔗糖	pla-ga	傷口
un-gu-ēn-tum	軟膏	ve-te-ri-nā-ri-us	獸醫師
a-ēr	空氣	fo-li-um	葉
va-se-lī-num	凡士林	gly-ce-rī-num	甘油
tus-sis	咳嗽	e-lec-tu-a-ri-um	飯劑

(II) 把上述 (I) 各拉丁字用書寫體抄一遍。

第二章 (講授二小時)

品詞、名詞的性數格。名詞五種變格法簡介。

- 重點要求: (1) 了解名詞性數格的意義
 (2) 理解第一, 二, 四, 六格用法
 (3) 記住五種變格法名詞的單二格語尾
 (4) 記住 14 個生字

詞彙

aqua	水, 水劑	ad (前置詞, 要求第四格)	為了, 為...用
injectio	注射, 注射液	clysmā	灌腸, 灌腸劑
syrrūpus	糖漿, 糖漿劑	in (前置詞, 要求第六格)	
acidum	酸	tinctūra	酊, 酊劑
gramma	克	opiūm	鴉片
veterinārius	獸醫師	spiritus	酒精
camphōra	樟腦	species	茶劑

一 品詞

拉丁文之品詞，共有九類，其語尾有變化者，有不變化者。

I. 變化的品詞：

1. 名詞 例：aqua 水，infectio 注射，注射劑
2. 形容詞 例：amarus 苦的，fortis 強的，強的
3. 代詞 例：ego 我，tu 你
4. 數詞 例：unus 一，duo 二
5. 動詞 例：recipe 取！ da 給予！

II. 不變化品詞：

1. 前置詞 例：in 在...中 ad 為...用
2. 副詞 例：cito 迅速地 bene 好好地
3. 連接詞 例：et 和及 ut 為着
4. 驚嘆詞 例：o. 噢！

二 名詞的性數格

I. 名詞的性。有三種，即陽性、陰性、中性。一般均視其語尾而定。

- 陽性，語尾為 us 如 syrūpus 糖漿
- 陰性，語尾為 a 如 camphōra 樟腦
- 中性，語尾為 um 如 acidum 酸

說明：(1) 以上所列語尾，僅指大多數名詞而言，其中有許多例外，將在以後陸續講到。

(2) 在字典中名詞後用 m. f. n. 來表示性別。

m. = masculinum 陽性

f. = femininum 陰性

n. = neutrum 中性

例如：syrūpus, m. 糖漿 (陽)

camphōra, f. 樟腦 (陰)

acidum, n. 酸 (中)

II. 名詞的數

名詞有單數及複數，例如：

acidum (酸) 為單數；acida 為複數。

III. 名詞的格

拉丁文文法中，有六個格。

第一格：主格 (Nominativus, 簡寫為 Nom.) 是一個名詞的原形。

- 第二格 所有格 (Genitivus, 簡寫為 Gen.) 表示物之所屬, 譯為「的」。
- 第三格 與格 (Dativus, 簡寫為 Dat.) 作為行為的間接補語。
- 第四格 目的格 (Accusativus, 簡寫為 Acc.) 作為行為的直接補語。
- 第五格 呼格 (Vocativus, 簡寫為 Voc.) 作呼喚人或物用。
- 第六格 奪格 (Ablativus, 簡寫為 Abl.) 表示發動行為的主體, 或行為的工具。

名詞的語尾, 因變格而發生變化。

例(下述變格例只作說明用, 不要求立即記住)

格	回答問題	以「獸醫師」及「糖漿」二字為例
第一格	誰? 什麼?	veterinarius 獸醫師, syrūpus 糖漿
第二格	誰的? 什麼的?	veterinarij 獸醫師的, syrūpi 糖漿的
第三格	給誰? 給什麼?	veterinario 給獸醫師, syrūpo 給糖漿
第四格	將誰? 將什麼?	veterinarium (將)獸醫師, syrūpum (將)糖漿
第五格	呼喚人或物用?	veterinarie 獸醫師呀! syrūpe 糖漿呀!
第六格	被誰? 用什麼?	veterinario 被獸醫師, syrūpo 用糖漿

上述六個格中, 第三格(與格)和第五格(呼格)在醫藥上用處極少, 為精簡起見, 以後只講 1, 2, 4, 6 四個格。

說明: 第一格 是人或物的名詞原形, 如 Veterinarius 獸醫師, syrūpus 糖漿

第二格: 除表示物之所屬外, 處方時藥品名的第二格常與表示定量的單位的詞(如克, 滴等)連用。

- 例 1. Syrūpus Veterinarii 獸醫師的糖漿
 - 2. Gramma Syrūpi 一克糖漿(直譯為“糖漿的一克”)
- * 上述第 2 例用法很重要, 必須牢記!

第四格: 除作為行為的直接補語外, 還用於某些要求第四格的前置詞之後。

- 例 1. 我看見獸醫師。
- 2. Ad clyisma 灌腸用。(Ad 是要求第四格的前置詞, clyisma 是中性名詞, 凡中性名詞第 1, 4 格相同)

第六格: 除表示被誰? 或用什麼? 外, 還用於某些要求第六格的前置詞之後。

- 例 1. 傷口應即被獸醫師醫治。
- 2. 獸醫師用藥物醫治傷口。
- 3. In aqua 在水中 (in 是要求第六格的前置詞, aqua 是第六格)

三. 名詞的五種變格法簡介

名詞的變格法有五種，屬於何種，都以單數第二格語尾為標準

	例 字	意義	單數第二格	單二格語尾
第一變格法	aqua	水	aqu-ae	<u>ae</u>
第二變格法	syrupus	糖漿	syrup-i	i
第三變格法	injectio	注射液	<u>injection</u> -is	is
第四變格法	spiritus	酒精	spirit-us	us
第五變格法	species	藥劑	speci-eis	ei

說明：在字典上，名詞後常附有單數第二格語尾，以資識別；

例如：aqua, ae, f. 水，即知 aqua 是屬於第一變格法的陰性名詞。

練習

指出下列各名詞是屬於何種變格法，并以中文指出它們的性。

1. pilula, ae, f. 丸劑
2. opium, i, n. 鴉片
3. fructus, us, m. 果實
4. tinctura, ae, f. 酏劑
5. dosis, is, f. 劑量
6. usus, us, m. 用途, 應用
7. species, ei, f. 藥劑
8. unguentum, i, n. 軟膏

第三章 第一變格法名詞(講授二小時)

- 重點要求：(1) 熟記 aqua 的變格法，通過 aqua，掌握其他第一變格法名詞的變格。
 (2) 了解型劑名稱的命名
 (3) 了解由兩個名詞組成的型劑藥名的變格。
 (4) 初步掌握書寫處方時動詞命令式 Recipe 的用法
 (5) 記住 14 個生字

詞 彙

- | | |
|--------------------|--------------------------|
| cera, ae, f. 蠟, 蜂蠟 | herba, ae, f. 草, 全草 |
| gutta, ae, f. 一滴 | belladonna, ae, f. 顛茄 |
| mentha, ae, f. 薄荷 | terebinthina, ae, f. 松節油 |
| pilula, ae, f. 丸劑 | ampulla, ae, f. 安瓿, 安瓿劑 |

capsūla, ae, f. 膠囊劑
 tabulēta, ae, f. 片劑
 Gentiāna, ae, f. 龍胆

alōē, es, f. 蘆薈
 benzōē, es, f. 安息香
 Recīpe. 取!

一、第一变格法名詞

(a) 結尾。

格	单数	複数
第一格	a	ae
第二格	ae	arum
第四格	am	as
第六格	a	is

(b) 例字 aqua, ae, f. 水, 水劑

格	单数	複数
第一格	aqu-a	aqu-ae
第二格	aqu-ae	aqu-arum
第四格	aqu-am	aqu-as
第六格	aqu-a	aqu-is

屬於第一变格法的一些其他常用名詞：

cera, ae, f. 蠟, 蜂蠟
 gutta, ae, f. 一滴
 mentha, ae, f. 薄荷
 tinctūra, ae, f. 酊, 酊劑
 tabulēta, ae, f. 片, 片劑
 pilūla, ae, f. 丸, 丸劑

capsūla, ae, f. 膠囊, 膠囊劑
 ampūlla, ae, f. 安瓿, 安瓿劑
 Camphōra, ae, f. 樟腦
 Herba, ae, f. 草, 全草
 Belladōnna, ae, f. 顛茄
 Gentiāna, ae, f. 龍胆

說明：(1) 凡名詞单数第一格語尾為 a, 单二格語尾為 ae 者, 皆屬第一变格法, 此類名詞絕大多數為陰性名詞。

(2) 一些单数第一格語尾為 ma 的名詞, 并不屬於第一变格法, 而是屬於第三变格法的中性名詞, 必須注意!

例: gramma, grammāt-is, n. 一克
 clyisma, clysmāt-is, n. 灌腸劑

- 例: 1. Gramma Cerae 一克蜂蠟
 2. Gutta aquae 一滴水
 3. Herba Belladōnnae 顛茄(的)全草

附註: 具有字尾 ē 的來自希臘文的陰性名詞, 亦是屬於第一变格法名詞, 单数变化不同, 但複数則照常規变化。医药上屬於這種变格法的有二個常用的字:

alōē, es, f. 蘆薈 Benzōē, es, f. 安息香

变格法:

声 答	单 数	复 数
第一格	alo-ē	alo-ae
第二格	alo-ēs	alo-arum
第四格	alo-ēn	alo-as
第六格	alo-ē	alo-īs

這種變格法主要是供將來參考，本章講習時不要求立即記住。

二、製劑名稱命名法

製劑是在用藥學的操作方法（如攪拌，溶解，浸出等）將原料藥物製成適於各種形式的型品，下面是一些常見的型劑：

aqua 水劑（如薄荷水，樟腦水）

tinctūra 酊劑（如龍胆酊，龍胆酊）

Pilūla 丸劑（如硫酸亞鐵丸）

Capsūla 膠囊劑（如樟腦膠囊劑）

tabulēta 片劑（如阿司匹林片）

ampūlla 安瓿劑（如樟腦安瓿劑）

名稱由型劑及原料藥物名稱構成，型劑名詞用第一格置於前，原料藥物名稱置於後。原料藥物名必須大寫。

例：aqua Camphōrae 樟腦水（直譯為：“樟腦的水劑”）

以數量計取的型劑名用複數，如：丸劑為 Pilūlae，膠囊劑為 Capsulae，片劑為 tabulēta。以容量計取的型劑名用單數，如：水劑為 aqua，酊劑為 tinctura。

Tinctūra Gentīanae 龍胆酊（龍胆的酊劑）

Capsūlae Camphōrae 樟腦膠囊劑（樟腦的膠囊劑）

三、製劑名稱的變格

製劑名稱變格時，只變前面第一格的製劑名詞，後面第二格的原料藥名永遠格。

例 Tinctūra Gentīanae
的單數各格

格	單 數
1	tinctūra Gentīanae
2	tinctūrae Gentīanae
3	tinctūram Gentīanae
4	tinctūra Gentīanae

Capsūlae Camphōrae
的複數各格

格	複 數
1	Capsūlae Camphōrae
2	Capsulārum Camphōrae
3	Capsūlas Camphōrae
4	Capsūlis Camphōrae

四、處方語例

處方上常用 Recipe (取! 取藥!) 開始, 它是動詞的命令式, 表示要藥劑師取藥方上的藥物。

Recipe 可簡寫成 Rp. 或 R.

依慣例, 分量用第四格, 藥名用第二格。

例 Recipe: gramma Camphōrae
Rp: gramma Camphōrae
Rx: gramma Camphōrae

取一克樟腦! (直譯: 取樟腦的一克!)

(註: gramma 是中姓名詞, 1, 4 格相同, 此句中 gramma 是第四格。) 但如不指示分量, 則藥名用第四格, 作為及物動詞 Recipe 的直接補語。

例 Recipe aquam. 取水!

語例:

1. Tinctūra Belladōnnae 顛茄酊 (單)
2. Tinctūra Aloës 芦荟酊 (單)
3. Capsūlae Camphōrae 樟腦膠囊劑 (複)
4. Aqua Menthae 薄荷水
5. Gramma Aquae Menthae 一克薄荷水
6. Recipe gramma Aquae Menthae 取一克薄荷水

練習

I. 寫出下列名詞的全部變格 (1, 2, 4, 6 格單複數)

1. Gutta, ae, f. 一滴
2. Tinctura, ae, f. 酊劑
3. Terebinthīna, ae, f. 松節油

II. 將下列中文譯成拉丁文

1. 樟腦水.
2. 龍胆酊.
3. 一克龍胆酊.
4. 取一克龍胆酊!